



Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)
Association suisse des services des habitants (ASSH)
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)
Associazion svizra dals servetschs als abitants (ASSA)



Città di Mendrisio

76. Generalversammlung vom 22. Mai 2025 in Mendrisio TI
76ème Assemblée générale du 22 mai 2025 à Mendrisio TI
76ª Assemblea generale del 22 maggio 2025 a Mendrisio TI

Referate – Exposés - Presentazioni

Integrität Unterschriftensammlungen: Stand der Dinge und weiteres Vorgehen
Intégrité collecte de signatures : État des lieux et suite de la procédure
Integrità della raccolta delle firme: Stato di avanzamento e prossimi passi

Steven Sohn

Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Bundeskanzlei, Sektion Politische Rechte, Bern
Collaborateur scientifique, Chancellerie fédérale, Section des droits politiques, Berne
Collaboratore scientifico, Cancelleria federale, Sezione diritti politici, Berna

Aktualitäten des Eidgenössischen Amts für Zivilstandswesen

Actualités de l'Office fédéral de l'état civil

Novità dall'Ufficio federale dello stato civile

Alexandra Rohrer

Eidgenössische Zivilstandsinspektorin, Eidgenössisches Amt für das Zivilstandswesen, Bern
Inspectrice fédérale de l'état civil, Office fédéral de l'état civil, Berne
Ispettore federale dello stato civile, Ufficio federale dello stato civile, Berna

Pause –pause –pausa

e-ID und Vertrauensinfrastruktur: Stand der Arbeiten und Ausblick

e-ID et infrastructure de confiance : état d'avancement des travaux et perspectives

e-ID e infrastruttura di fiducia: stato dei lavori e prospettive

Dr. rer. publ. Rolf Rauschenbach

Stv. Leiter / Informationsbeauftragter e-ID, Bundesamt für Justiz, Bern
Directeur adjoint / Chargé d'information e-ID, Office fédéral de la justice, Berne
Vicedirettore / Addetto all'informazione e-ID, Ufficio federale di giustizia, Bera

Erneuerung ZEMIS - das Navi für meinen Arbeitsalltag
Renouvellement SYMIC - le navigateur pour mon travail quotidien
Rinnovo SIMIC - il navigatore per il mio lavoro quotidiano

und / et / e

Kurzes Update Entry/Exit Grenzkontrolle
Brève mise à jour sur le contrôle frontalier d'entrée/sortie
Breve aggiornamento del controllo alle frontiere in entrata/uscita

Alexander Ott

Co-Leiter Polizeiinspektorat und Vorsteher Fremdenpolizei, Stadt Bern
Co-directeur des services de la police et chef de la police des étrangers de la ville de Berne
Co-responsabile Ispettorato di Polizia e Capo della Polizia Stranieri, Città di Berna

Die Referate werden simultan deutsch/französisch bzw. französisch/deutsch übersetzt.
Les exposés seront traduits simultanément en allemand resp. en français.
Le presentazioni vengono tradotte simultaneamente tedesco/francese risp. francese/tedesco.